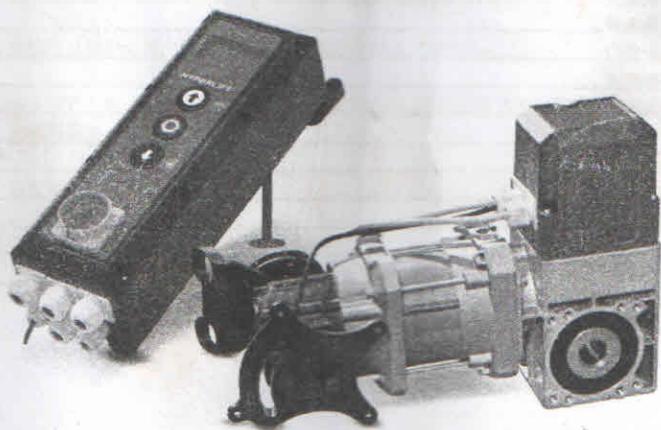




贝泰奴曳机
使用说明书

适用于
400V 三相 工业滑升门开门机



REV: 01

目录

1. 一般性安全信息	3
2. 产品描述	4
3. 技术参数	4
4. 尺寸	5
5. 警告 - 标识	6
6. 操作安全信息	6
7. 安装安全信息	7
8. 适用原则	8
9. 标准配置	9
10. 部件清单	10
11. 控制单元	11
12. 安装	12
13. 接线	15
14. 开门机设置	20
14.1 主菜单	20
14.2 设置密码	21
14.3 加载配置	22
14.4 门体限位	23
14.5 安全装置	26
14.6 工作模式	28
14.7 输入输出	29
14.8 自动关门	31
14.9 维护保养	32
14.10 高级设定	33
14.11 电机設定	34
15. 错误代码表	35
16. 合格性声明	37

1. 一般性安全信息



- 开门机只能在本说明所描述的条件下使用，任何其他用途都是不当使用，都是有风险的。制造商对因使用不当、不正确或不恰当前造成损坏不负赔偿责任。
- 如果未能遵守本说明书的指示，可能会造成人身或物质上的损害。本说明必须传达给所有潜在的用户和操作人员。
- 如需要清洁和维修，请在此期间断开开门机的电源。
- 在整个开门区域完全可视时才能运行开门机，在操作过程中，请注意可能在此产品操作范围内的或可能进入此区域的其他人员。当门运行时，人、车不要在门下方通过。
- 不要用开门机来提升物体或人。
- 确保孩子远离门及门周围的区域。
- 将遥控器和其他控制装置放置于儿童接触不到的地方，以防止不受控的操作。
- 维修以及维护必须由经过培训或者授权的专业人士来操作。
- 相关安装人员必须严格遵守规范，负责安装到位，尤其是遵守当地的安全规范并严格按照规范操作。
- 阅读并遵守安全说明。

2. 产品描述

- 开门机主要用于工业滑升门
- 开门机可连接以下安全装置及附件，如：
—红外线、光栅、安全边条（底板胶条）
—雷达
—地磁线圈
—遥控器、按钮开关、拉线开关
—双向交通灯、警示灯
- 开门机是通过控制单元操作的。
- 您可以为开门机选择不同的操作模式(例如：自动、半自动或手动)。

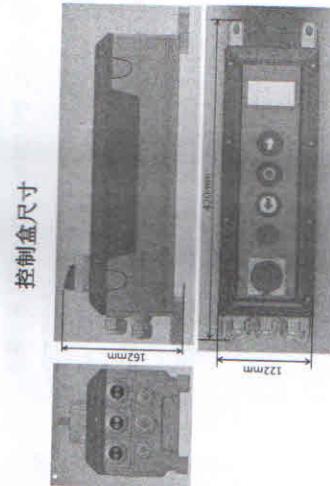
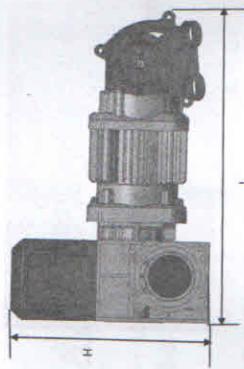
4. 尺寸

机型	400V 三相 工业滑升门开门机		
型号	HL100-ISD-S	HL140-ISD-S	HL140-ISD-S
主机尺寸 L*W*H (mm)	431*180*280	488*180*280	488*180*280
控制盒尺寸 L*W*H (mm)	420*122*162	420*122*162	420*122*162
包装尺寸 L*W*H (mm)	573*510*200	573*510*200	573*510*200

3. 技术参数

机型	400V 三相 工业滑升门开门机		
型号	HL100-ISD-S	HL140-ISD-S	HL140-ISD-S
额定电压/频率	400V 三相 50Hz	400V 三相 50Hz	400V 三相 50Hz
额定输入功率 (kW)	0.8	1.1	1.1
输出扭矩 (N.m)	100	140	140
输出转速 RPM	30	30	30
电机	A ₁	/	/
输出轴内径	25.44/31.75mm	25.44/31.75mm	25.44/31.75mm
工作制	35c/h	35c/h	35c/h
紧急释放装置	锁紧	锁紧	锁紧
行程限位	绝对值编码器	绝对值编码器	绝对值编码器

主机尺寸



5. 警告 - 标识

注意：技术信息必须遵守

重要：

根据制造商的规定，门必须轻松运行且功能良好且平衡良好。

图例

 警告：对人身危险的警告/伤害风险

 警告：对材料危险的警告/损坏风险

7. 安装安全信息

根据制造商的规定，门必须轻松运行并且功能良好且平衡良好。
门必须有可能轻易地用手把门打开和关上。

装配必须由训练有素的专业人员进行。

电气安装工作必须由授权或专业人员进行。

必须由专家人员检查和确认安装开门机的建筑物的支撑结构的适宜性和承载力。

6. 操作安全信息

 门只有在如下情况下可运行：

- 根据《机械指令 2006/42/EC》的规定来进行本开门机与门体的组装。
- 门体需要符合 EN 12605、EN 12604 和 DIN EN 13241-1 标准。
- 开门机按照 EN 12453、EN 12445 和 EN 12635 进行组装。
- 任何额外安装的安全设备都运行正常。
- 对于无第二通道的车库，需有一个内部操作的紧急释放装置。
- 任何门中门都需装有安全装置，可以在门打开时防止误操作。
- 任何装置都不能挂住紧急释放装置。
- 确保安装符合同国家安全规定。

请把说明书放在方便拿取并且安全的地方！

8. 适用原则

本开门机适用于工业滑升门。

门体必须符合技术参数中给出的最大参数。

在安装开门机之前，任何现有的门锁装置必须拆卸或停止运行。

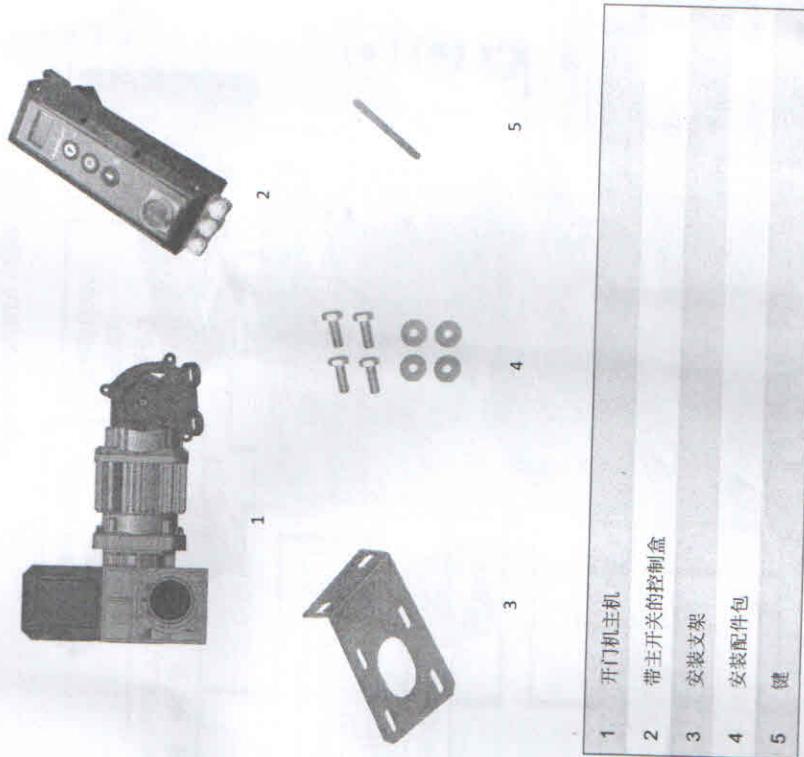
不允许在防爆环境中使用。

超出此范围的任何其他用途均被视为不当使用。

未经制造商明确书面许可，所有下列活动可能导致保修失效：

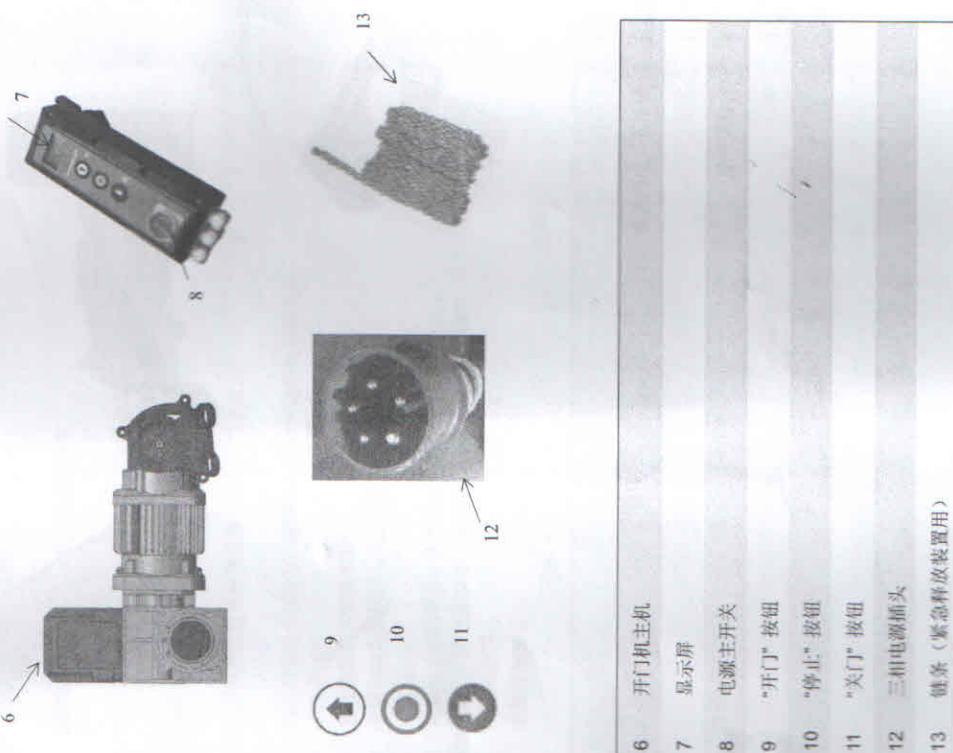
- 扩展或修改
 - 使用非原装的替换零件
 - 未经制造商授权的人员或操作人员的维修
- 因下列原因造成的损害，不承担任何赔偿责任：
- 使用的门有技术缺陷，或在操作过程中发生结构变形
 - 门的维护不当
 - 未遵守操作说明

9. 标准配置



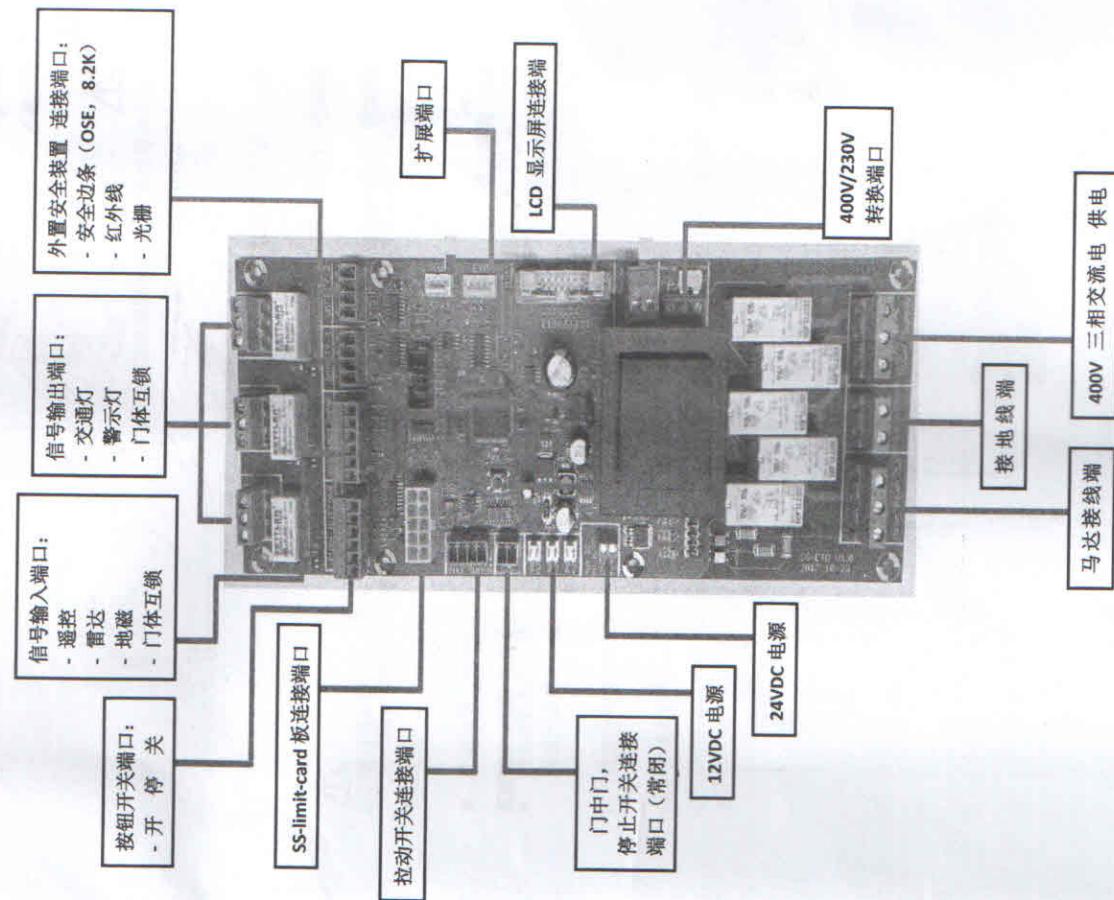
- | | |
|---|----------|
| 1 | 开门机主机 |
| 2 | 带主开关的控制盒 |
| 3 | 安装支架 |
| 4 | 安装配件包 |
| 5 | 键 |

10. 主部件清单



11. 控制单元

Hyper Control 400V



12. 安装



安装准备

△ 防止触电引起的人身伤害或材料损坏的危险。
请专业电工为开门机控制盒开合盖。

确定开门机的安装位置

→ 开门机必须 100% 位于门体驱动轴上。

→ 确保紧急释放装置的链条操作不会影响门的正常操作(间隙)，并且可以在任何时候使用。

12.1 安装支架

如图 1 所示，安装支架 (3)。确保门的驱动轴给要安装的开门机至少预留 135 mm 的距离 (尺寸 A)。

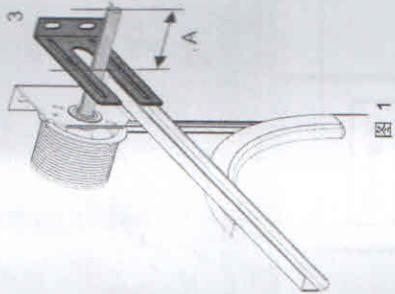


图 1

12.2 安装键

如图 2 所示，将键安装在门的驱动轴的键槽中。

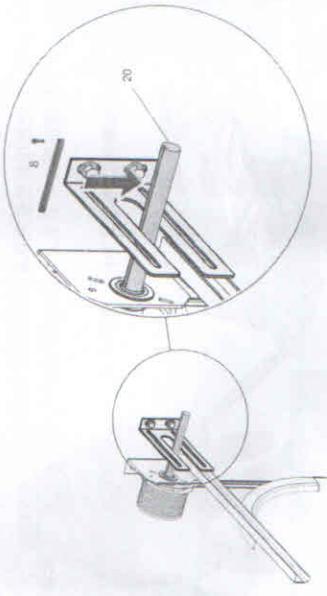


图 2

⚠ 开门机很重，可能会跌落并造成人身伤害和/或材料损坏。必须使用合适的起重机将其带入安装位置。

- 不要给开门机供电。不要连接任何插头。
- 转动开门机输出轴使其处于适合安装开门机的位置 (键，图 2 中的位置 8)。为此，请通过紧急释放装置的操作转动输出轴。
- 润滑门的驱动轴，使其与开门机可以很容易地连接。

12.3 固定开门机

将开门机的输出轴插入图 2 所示的门体驱动轴 (20) 上。使用图 3 中的 4 颗螺丝和垫圈固定开门机主机。

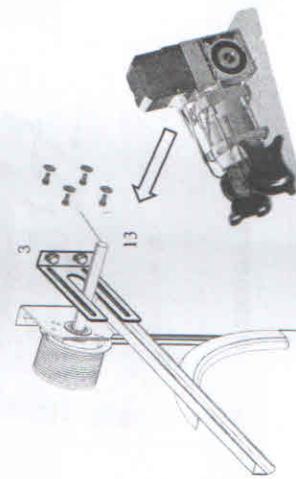


图 3

12.4 紧急释放装置的连接

- 固定紧急释放拉绳，以便使用红色拉绳以激活紧急释放装置。
- 通过将紧急释放红色拉绳按图 4 中箭头方向拉动来移动链轮（3），从而激活紧急释放功能。
- 确保可以通过拉动黑色拉绳再次禁用紧急释放功能。

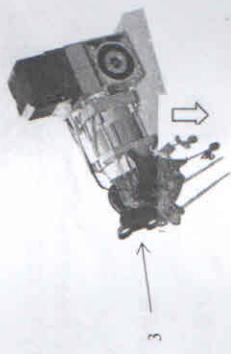


图 4
12.5 紧急释放装置的操作

确保在断电的情况下操作紧急释放装置，以防止意外的机械伤害风险。
拉动图 5 中的链条（4），确保门可以毫无问题地被打开和关闭。

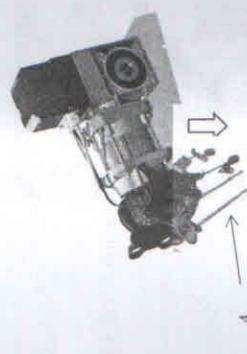
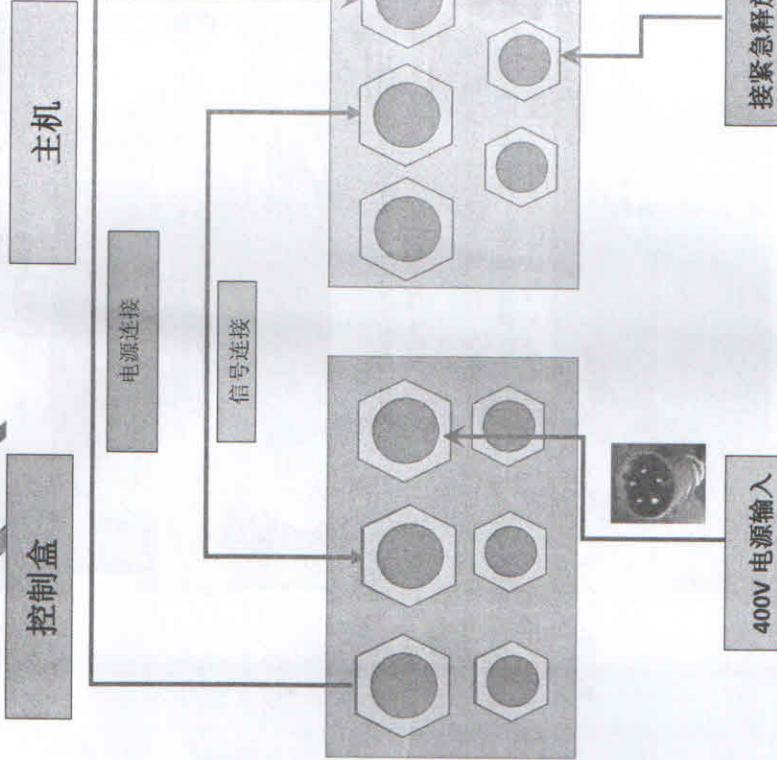


图 5

如果可以毫无问题地打开和关闭门，说明紧急操作的功能可靠性已被确认。开门机可以进行下一步的调试。

13. 接线



13.1 附加配件接线参照



要点：

必须使用常闭模式的安全装置，否则会导致安全装置无法连接。
需要在菜单“输入输出”或者“安全装置”中设置并激活连接设备。
最大电流：400 mA

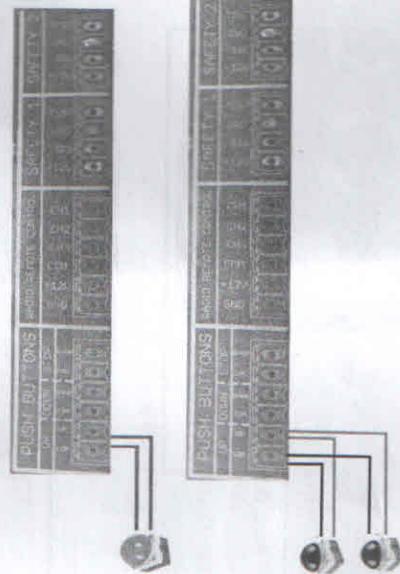
按键（接线示意图）

可以选用不同按钮或开关来控制门体的开关动作。

用于开门的按键接线时选择“UP”接线排（见下图）；

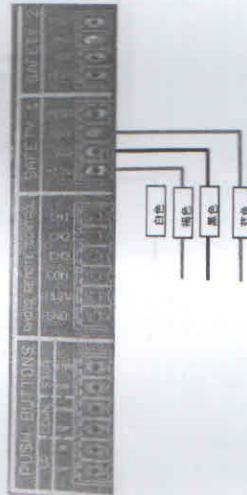
同理用于停止则选择“STOP”接线排；

同理用于关门则选择“DOWN”接线排。



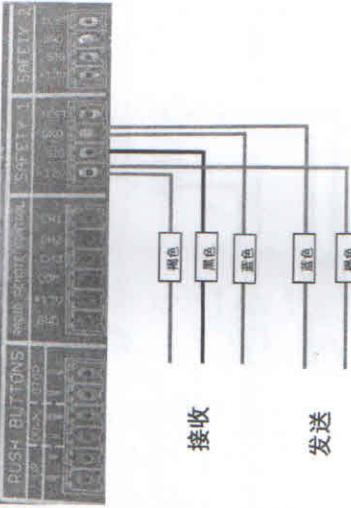
光栅
光栅是一个外置的安全装置，接线时你可以选择端口“Safety 1”或“Safety 2”。根据厂家的指导手册进行接线，在菜单“安全装置”→“安全装置1”或“安全装置2”→“光栅”中进行功能设置。

注：“12V”端口通常接电源正极和COM/公共线，“SIG”端口通常接常闭闭信号线，“GND”通常接电源负极或OV线或GND线。



红外线
红外线是一个外置的安全装置，在接线时你可以选择端口“Safety 1”或“Safety 2”，根据厂家的指导手册进行接线，在菜单“安全装置”→“安全装置1”或“安全装置2”中进行功能设置。

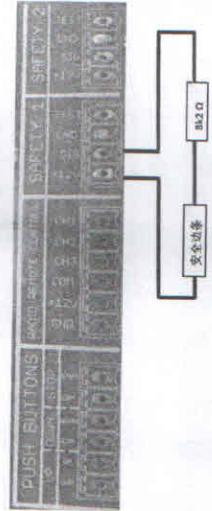
注：“12V”端口通常接电源正极和COM/公共线，“SIG”端口通常接常闭闭信号线，“GND”通常接电源负极或OV线或GND线。



安全边条

安全边条是一个装在门底部的安全设备，接线时你可以选择端口“Safety 1”或“Safety 2”，根据厂家的指导手册进行接线，在菜单“安全装置”→“安全装置”→“安全边条”中进行功能设置。

注：“12V”端口通常接电源正极和COM/公共线，“SIG”端口通常接常闭闭信号线，“GND”通常接电源负极或OV线或GND线。



红外线

红外线是一个外置的安全装置，在接线时你可以选择端口“Safety 1”或“Safety 2”，根据厂家的指导手册进行接线，在菜单“安全装置”→“安全装置1”或“安全装置2”中进行功能设置。

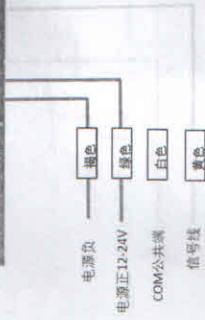
注：“12V”端口通常接电源正极和COM/公共线，“SIG”端口通常接常闭闭信号线，“GND”通常接电源负极或OV线或GND线。



接收
发送

雷达万线遥控接收器/地磁

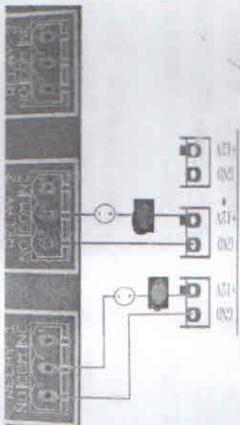
可以使用一个雷达装置用于探测物体进行开门，在接线时请选择端口“RADIO REMOTE CONTROL”，根据厂家指导手册进行接线，在菜单“输入输出”→“无线通道”中进行功能设置。也可以在此端口连接无线遥控接收器或地磁装置，无线操作方式进行开关门。



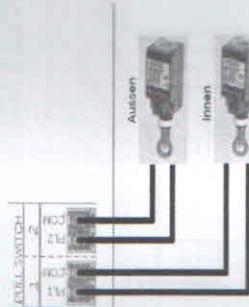
交通灯/警示灯

安装用于进出门提示的红绿灯，按图示进行电源与线路连接，在如下菜单进行功能设置。

- 1) 主菜单->输入输出->输出端口->端口1->限位控制->上限位->确认（绿灯在上限位亮起，表示可以通行）
- 2) 主菜单->输入输出->输出端口->端口2->限位控制->Not open->确认（红灯在上限位之外常亮，如门运动、关闭、打开或下限位时）



拉线开关
连接拉线开关时，需要连接接线排的“PULL SWITCH”端，通过触发拉线开关，来实现开门/关门停止功能。



14.4 门体限位

在这个菜单中，您可以定义以下参数：

- “开门”与“开门”限位
- “部分开门”位置
- 红外线区域无效

注：检查方向，下限位，上限位必须设置
部分开门位置，红外线区域无效区域按实际需要设置

主菜单	
1	设置密码
2	加载配置
3	门体限位
4	安全装置
5	工作模式
6	输入输出
7	自动关门
8	维护保养
9	高级设定
10	电机设定



门体限位	
1	检查方向
2	下限位
3	上限位
5	部分开门位置
6	红外线区域无效区域 后退

检查方向	
1	方向正确
2	方向错误



门体限位	
1	检查方向
2	下限位
3	上限位
5	部分开门位置
6	红外线区域无效区域 后退



检查方向	
1	取消
2	取消

注：检查运行方向是否与按键方向一致，一致选择“方向正确”，不一致选择“方向错误”，即
设置完成。

部分开门位置

门体限位	
1	检查方向
2	下限位
3	上限位
5	部分开门位置
6	红外线区域无效
	后退

按“上”键或“下”键，以运行门体到达您需要的下限位置。

在菜单“3*上限位”中重新执行上面显示的步骤。



谨慎！

允许变更	
确认	●
取消	◎

部分开门位置设置

对于部分开门位置/高度，请重复以上步骤，运行门体到达您需要的部分开门位置！

门体限位设置

在菜单“3*上限位”中重新执行上面显示的步骤。

部分开门位置	
位置	2826

●

红外线无效区域

如果你有一个运行速度非常快的门，你可能需要在门的某个行程关闭红外线，以避免在关门过程中红外线探测到门体而出现不能关门的异常。

在关闭红外线前，请确保安装了第二套安全装置(光栅、安全边条等)！



谨慎！

安全装置	
1	安全装置 1
2	——

门体限位	
1	检查方向
2	下限位
3	上限位
5	半开位置
6	红外线无效区域
	后退

●

运行门到合适的及您所需要屏蔽红外线功能的安全位置。

红外线无效区域	
位置	123

允许变更	
确认	●
取消	◎

●

部分开门位置	
1	打开
2	关闭

●

部分开门位置	
1	检查方向
2	下限位
3	上限位
5	部分开门位置
6	红外线无效区域
	后退

14.5 安全装置：

安全装置 1 和安全装置 2：

控制单元有两个连接外置安全装置的连接端口(红外线、光栅、安全边条等)

必须始终外接安全装置，来确保设置及使用过程的安全；

设置示例：连接“安全边条”，按如下步骤进行

主菜单	
1	设置密码
2	加载配置
3	门体限位
4	安全装置
5	工作模式
6	输入输出
7	自动关门
8	维护保养
9	高级设定
10	电机设定

安全装置	
1	安全装置 1
2	安全装置 2

装置类型	
1	关闭
2	安全边条
3	光电传感边条
4	固定式红外线
5	光栅
6	停止开关

检测模式	
1	默认
2	8.2k 电阻
3	8.2k 无线开关
4	脉冲 (3 线/OSE) (光学传感)
5	4 线：激活 (+)
6	4 线：激活 (-)

外接其他安全装置可参考以上步骤与如下要求：

注 1：所连接的外置安全保护装置必须是常闭模式。

注 2：仅连接一个固定式红外线（单通道红外线），门机不能自动运行。必须同时连接一个固定式红外线加一个安全边条/光栅，方可实现门机自动运行。

注 3：菜单“停止开关”可用于设置门中门功能。



●

14.6 工作模式

- 可以选择切换3种模式
- 手动模式开关(长按按钮)
 - 自动模式开关
 - 半自动模式(自动开门, 手动关门)



提醒!

选择自动模式来开关门时, 必须安装安全装置(至少1个压力边条, 或1个光栅, 或1个单通道红外线+1个压力边条光栅);

主菜单	
1	设置密码
2	加载配置
3	门体限位
4	安全装置
5	工作模式
6	输入输出
7	自动关门
8	维护保养
9	高级设定
10	电机设定

工作模式	
1	手动开关
2	自动开关
3	自动开, 手动关
	后退

允许变更	
1	确认
2	取消

14.7 输入输出

控制单元线路板提供三个继电器控制的输出端口 (RELAY1/RELAY2/RELAY3)。还有一个无线遥控接收器端口 (RADIO REMOTE CONTROL)，通过这些端口可以轻松实现信号输入及信号输出，从而实现开门机和其他设备间的互联互通。
输出端口可扩展设备：双向交通灯、警示灯、电子锁、故障提示灯等。
通过两台开门机互联可实现门体互锁功能。

输出端口
示例：警示灯仅关门过程中闪烁(警示灯控制线接在 RELAY1 端口 NO 和 COM 接口上)

菜单	
1	设置密码
2	加载配置
3	门体限位
4	安全装置
5	工作模式
6	输入输出
7	自动关门
8	维护保养
9	高级设定
10	电机设定

输出端口	
1	端口 1
2	端口 2
3	端口 3
	后退

端口功能	
1	关闭
2	门体运行
3	限位控制
4	电子门锁
5	无线遥控
6	故障
	后退

方向	
1	开门中
2	关门中
3	双向

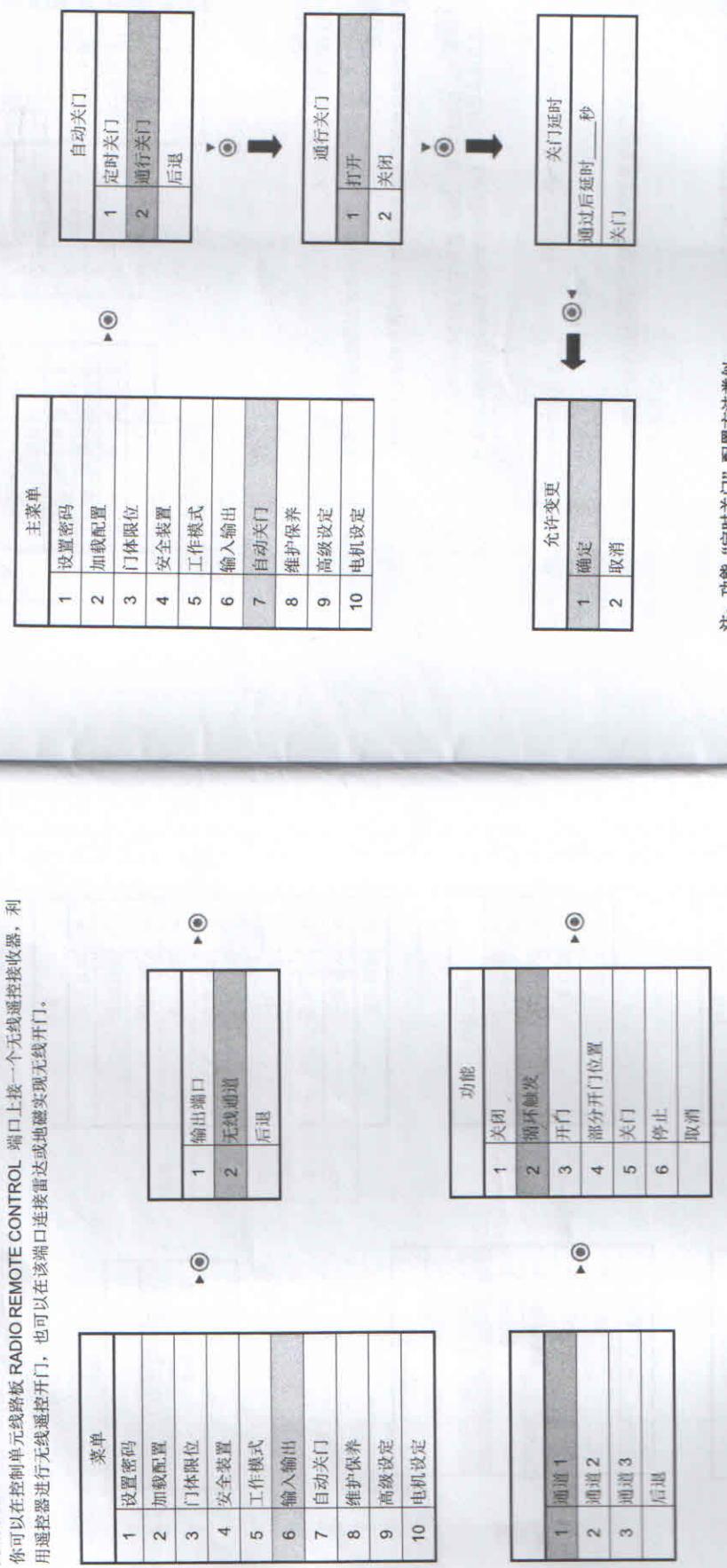
延时运行	允许变更
关门	1 确认 2 取消
一秒	

14.8 自动关门



参考以上步骤可以配置输出端口2及端口3：

无线通道
你可以在控制单元线路板 RADIO REMOTE CONTROL 端口上接一个无线遥控接收器，利用遥控器进行无线遥控开门，也可以在该端口连接雷达或地磁实现无线开门。



实例：行人或物体通过开启的门之后，门体自动关门（通过门体时会触发红外线，从而触发倒计时关门）：

注：功能“定时关门”配置方法类似。

14.9 维护保养

在这个维护保养菜单里你可以看到所有与门和门机相关的所有信息，你也可以定义保养周期，保存保养联系人等等。

主菜单	
1	设置密码
2	加载配置
3	门体限位
4	安全装置
5	工作模式
6	输入输出
7	自动关门
8	维护保养
9	高级设定
10	电机设定

维护保养	
1	系统信息
2	门体信息
3	保养结束
4	联系服务
5	保养周期
6	查看设置
7	后退

1.“系统信息”：
显示了开门机的型号和软件版本。

2.“门体信息”：
显示了门运行的总次数以及从现在开始到下次保养的剩余运行次数。

3.“保养结束”：
你可以在这里确认已经进行了保养。

4.“联系服务”：
你可以在这里存储一个联系人和电话号码。

5.“保养周期”：
你可以在这里定义每次保养周期的门的运行次数。
请遵守当地自动门的安全规定！

14.10 高级设定



只能由经过培训或者经过授权的专业人士来操作高级设置！任何的改变或者错误的配置都可能会导致人身伤害或者财产损失！

主菜单	
1	设置密码
2	加载配置
3	门体限位
4	安全装置
5	工作模式
6	输入输出
7	自动关门
8	维护保养
9	高级设定
10	电机设定

高级设定	
1	安全停止位置
2	预停止位置
3	刹车位置
4	停止按钮逻辑
5	门体类型

1. 安全停止位置：
你可以在这里定义一个极限位置被超越后的紧急停止位置。这是为了避免部分门会超过极限位置。

2. 预停止位置：
你可以在这里定义一个位置，当安全边条超过这个位置，遇阻功能的逻辑会从反弹变成停止，这样可以避免部分反应快速的门的安全边条撞到地面而反弹。

3. 刹车位置：
你可以在这里定义刹车被激活的位置。

4. 停止按钮逻辑
你可以在这里选择按钮开关“停止”键的控制逻辑，处于常开还是常闭。若选择常闭，则该端口必须短接，门机方可正常运行。

5. 门体类型：
你在这里可以修改门体的类型，比如是滑升门还是快速门，若您已经在快速设定时已经选择好门体类型，则可忽略。

14.11 电机设定

主菜单	
1	设置密码
2	加载配置
3	门体限位
4	安全装置
5	工作模式
6	输入输出
7	自动关门
8	维护保养
9	高级设定
10	电机设定

注：电机设定暂无功能。

15. 错误代码列表

错误代码	问题	描述
01 行程超限	门超过关门下限位继续运行。 转到菜单14“电机设定”并降低门向下的速度。 除此之外，您还可以进入菜单14.1.9“高级设定 - 刹车位置”并增加制动偏移值。	
02 行程超限	门超过开门上限位继续运行。 转到菜单14“电机设定”并降低门向上的速度。 除此之外，您还可以进入菜单14.1.9“高级设定 - 刹车位置”并增加制动偏移值。	
03 方向错误	电机旋转方向错误。由于上下方向被更改。 转到菜单14.1.3“门体限位=>检查方向”并更改电机的方向。	
04 门体卡住	在运行过程中，门被意外卡住。 检查门是否有障碍物（锁定装置等）。	
05 门移动	如果移动是由于紧急释放，那么您可以忽略此问题。 在停止位置时发生移动。 如果移动是由于紧急释放，那么您可以忽略此问题。	
08 配置	门配置文件有缺失。 否则请检查电机的刹车。 自动恢复出厂设置。 重新设置。	
10 开门阻力感应	开门阻力未激活。 转到菜单14.1.4“安全装置 - 阻力限定-开门方向 - 学习基准”并进行新的阻力学习。	
11 关门阻力感应	关门阻力未激活。 转到菜单14.1.4“安全装置 - 阻力限定 - 关门方向 - 学习基准”并进行新的阻力学习。	
14 关门位置	至少缺少一个关门位置。 转到菜单14.1.3“门体限位”并设置关门位置。	
20 继电器（仅 400V 版本）	电机的继电器坏了。 控制单元需要更换。	
23 变频器过热	变频器的热熔保险丝被触发。 等到电机冷却下来，检查附近是否有可能导致升温和设备。	
25 变频器硬件故障	电机和变频器之间的连接线缺头。 请检查电机和变频器之间的接线。	
30 限位开关（仅 400V 版本）	两个限位开关同时触发。 检查限位开关及其接线。	
33 门中门	门中门功能的停止开关被触发。 检查门和开关及其接线。	
35 最大反弹	在自动关门模式下，由于触发安全装置而反弹。	

			检查安全装置并检查运行方向上是否有障碍物。
60-64	安全装置1缺 失	连接到安全端口1的安全装置不工作。 请检查该安全装置。	
70-74	安全装置2缺 失	连接到安全端口2的安全装置不工作。 请检查该安全装置。	
92	编码器失联	来自编码器的信号丢失。 请检查编码器的接线。	
94	变频器	来自变频器的信号丢失。 请检查变频器的接线。	
96	安全链	"安全链"处于开路。 请检查 "安全链"端口的接线与安全装置的功能。	
97	电机安全链	电机的温保开路，或紧急释放功能被打开。 让电机冷却或检查紧急释放装置。	

符合性声明

——本工业门机的装配符合《机械指令2006/42/EG附录II第一部分 B》的要求

现声明如下：

名称：400V 工业滑升门开门机
品牌：Hypenlift 支博力
型号：HL100-1SD-S、HL140-1SD-S

符合以下指令：

- 机械指令2006/42/EG
- 低电压指令 2014/35/EU
- 电磁兼容指令EMC 2014/30/EU
- RoHS指令 2011/65/EU

符合安规标准：

- EN 61000-6-3 (EMC)
- EN 61000-6-2 (EMC)
- EN 12453 part 5.2 (电动门的安全要求)
- EN 60335-1 (通用安全要求)
- EN 60335-2-103 (工业门开门机的安全要求)
- EN ISO 13849-1 (控制系统的机械安全)

符合以下《机械指令2006/42/EG》的要求：
1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4,
1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

依据《机械指令2006/42/EG》，为了构建一个完整的产品，本工业门开门机仅适用于门的用途，只有上述标准都符合时，才可以让门体运行。

ET Door GmbH
2020年3月